



# WAY



# ШЛЯХ

Official Publication of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia

VOL. 78 - No. 16

SEPTEMBER 10, 2017

ENGLISH VERSION



*Saint George's Cathedral, Lviv  
Собор святого Юра, Львів*

*Cathedral of the Immaculate  
Conception, Philadelphia  
Кате́дра Непоро́чного Зача́ття,  
Філаде́лфія*

*Axios!  
Axios!  
Axios!*



**Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka and Bishop John Bura  
together with the Clergy, Religious and Faithful of  
The Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia**

**Cordially invite you to join in the  
Celebration of the Hierarchical Divine Liturgy  
by our newly ordained Auxiliary Bishop**

*The Most Reverend Andriy Rabyi*

**Sunday, the twenty-fourth of September  
Two thousand seventeen  
at three o'clock in the afternoon**

**The Ukrainian Catholic Cathedral  
of the Immaculate Conception  
830 North Franklin Street, Philadelphia, Pa**

*Reception to follow in the Cathedral Hall*

*Bishop  
Andriy  
Rabyi*

# Episcopal Ordination of Bishop Andriy Rabi, Auxiliary Bishop for the Archeparchy of Philadelphia, takes place in Lviv

Monday, 04 September 2017

In St George's Cathedral, on September 3, 2017 during the Hierarchical Divine Liturgy led by the Father and Head of the UGCC His Beatitude Sviatoslav, took place the solemn episcopal ordination of Bishop Andriy Rabi, Auxiliary Bishop for Philadelphia Archeparchy.



**Bishop Andriy Rabi**

First of all the Apostolic Nuncio in Ukraine, Archbishop Claudio (Gugerotti), read a bull from the Holy Father Pope Francis, where the Pope proclaimed the father Andriy Rabi

the Auxiliary Bishop of Philadelphia, assigned him the Tular See of Germanicana (US), granting all the rights and imposing obligations,

which are connected with the dignity of a Bishop and authority according to the norms of the Code of Canons of the Eastern Churches.

During his homily to the faithful the Father and Head of the UGCC His Beatitude Sviatoslav noted we became participants and witnesses of a special event. «We saw," said the Primate of the UGCC, "how the Father, the Son and the Holy Spirit care about our Church. Because of His deep mysterious will our Lord planted a vineyard of the Ukrainian Greek Catholic Church in the whole world..."



The preacher reminded that last week in Kyiv and Lviv we celebrated the 50th anniversary of the World Congress of

(continued on next page)

# Episcopal Ordination of Bishop Andriy Rabi, Auxiliary Bishop for the Archeparchy of Philadelphia, takes place in Lviv

(continued from previous page)

Ukrainians. "I saw our Ukrainians from various corners of the globe: from Southern Africa, Japan, China, from those countries, where we even cannot imagine that our Church is present through our faithful sons and daughters. Today we became participants of the episcopal ordination of the new Bishop, whom the Father sends in order to care for our Church in the US," noted the Head of the Church.

Today we are asking ourselves, says the hierarchy, what it means. What gospel, what good news the Ukrainian Greek Catholic Church is telling from Ukraine – its maternal territory - for its sons and daughters in the whole world? "First of all – it's that the Lord and



**Bishop Andriy Rabi was ordained by His Beatitude Sviatoslav Shevchuk during the Opening Hierarchical Divine Liturgy for the Synod of Bishops on Sunday, September 3rd, 2017 in St. George Ukrainian Catholic Cathedral in Lviv, Ukraine at 11 a.m. Co-consecrators were Archbishop Stefan Soroka, Metropolitan of Philadelphia and Bishop David Motiuk, Eparch of Edmonton Eparchy.**

we, as his servants, care about our faithful in this whole world. Let us ask ourselves today, in what

relation is this servant or us, as Bishops or priests, with the Master of God's vineyard? We are not its owners, not its hired workers. Then who are we? Who is this Bishop, whom the Lord presented before our eyes today? He is a participant in the ministry of the very Son of God, Jesus Christ. He was given today by Jesus Christ, in the power and



(continued on next page)

# Episcopal Ordination of Bishop Andriy Rabi, Auxiliary Bishop for the Archeparchy of Philadelphia, takes place in Lviv

(continued from previous page)

action of the Holy Spirit, the fullness of His eternal priesthood," believes His Beatitude Sviatoslav.

"Dear Bishop Andriy, we said today that Jesus Christ Himself, as the Son of God, became a vineyard, in His Person combined two natures, divine and human. We solemnly confessed this in "The Creed" before today's ordination. We can say that in your personality the Lord our God combines two realia of our Church – Ukrainian and American. You are a son of this land, a son of prince's city of Lviv, but the Lord called you for the ministry in another country, in another culture, in

another dimension of the social, cultural and church life. But those two realia you combined in your personality. That is why today we feel the holiday of strength and

unity of our Church."

In the Head's of the Church opinion, it doesn't matter where the children of Ukraine are living today, in Ukraine

or in other places. This is one and the same God's vineyard, which the Lord our God planted, whom He protects and whom He cares about in an extraordinarily merciful fatherly way.

Finally His Beatitude Sviatoslav thanked the parents of the Bishop Andriy for such a wonderful son.

The UGCC Department for Information.

[http://news.ugcc.ua/en/news/in\\_lviv\\_took\\_place\\_episcopal\\_ordination\\_of\\_auxiliary\\_bishop\\_for\\_philadelphia\\_archeparchy\\_andriy\\_rabi\\_80371.html](http://news.ugcc.ua/en/news/in_lviv_took_place_episcopal_ordination_of_auxiliary_bishop_for_philadelphia_archeparchy_andriy_rabi_80371.html)



## Episcopal Ordination of Bishop Andriy Rabi, Auxiliary Bishop for the Archeparchy of Philadelphia, takes place in Lviv



*"Today I would like to thank the entire family, especially my dad and mom, my brother Vitalik and his wonderful wife Iryna, my friends, brother priests, chancery staff in Philadelphia, parishioners of Reading, Lancaster, Hillside, New Brunswick and Manville for your kindness, graciousness, assistance and support! I promise to never forget it, and repay you in any way possible for it! May the good Lord bless you!"*  
 - Bishop Andriy Rabi's Facebook Page



*"I would like to extend most sincere note of gratitude to Fr. Taras Svirchuk for being present at my episcopal consecration! He was the only priest of our Philadelphia Archeparchy at the Divine Liturgy!"* - Bishop Andriy Rabi's Facebook Page

Bishop Rabi blessing with water after the ordination on Sunday, September 3, 2017 from the balcony near St. George's Ukrainian Catholic Cathedral, Lviv, Ukraine.

## Coat of Arms of Bishop Andriy Rabiw

The arms of Kyr Andriy (Rabiw), newly-ordained Auxiliary bishop of the Ukrainian Archeparchy of Philadelphia, represents one of the most refined examples of contemporary Ukrainian ecclesiastical heraldry, and this for three reasons: because it was created by a professional heraldic artist; because it is faithful to the laws of ecclesiastical heraldry; and because of its simplicity.

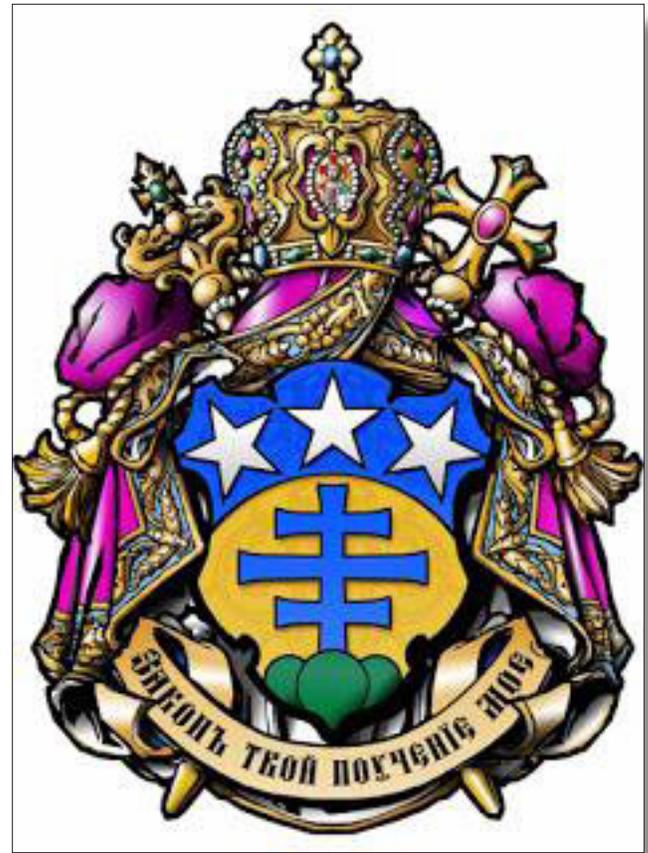
Coats of arms consist of two components: a shield and its external ornaments. The symbols (charges and ordinaries) upon the shield represent the identity of the person who bears the arms, while the external ornaments denote their rank and position. Each arms is described in a heraldic language; an archaic form of English containing Norman-French terminology. In that language, Rabiw's arms are to be officially described as follows:

Or, in base three hillocks vert, from the central hillock a cross couped azure of three bars, the central bar longer than the upper and lower bars; on a chief enarched of the third, three mullets

of five points argent in arc. The whole placed on a mantle purple, tasselled and corded or, lined argent, ensigned with a Greek mitre, all set over an Eastern crozier and processional cross in saltire.

In heraldry, the two metallic tones of gold and silver are equivalent to the colours yellow and white. They are described as "or" and "argent." Other colours are similarly described with archaic terms: green=vert, blue=azure, purple=purple. A hillock is a small hill; "couped" means that the cross's arms do not extend to the edge; mullets are stars with straight edges. "Saltire" means the episcopal cross and crozier are arranged in an "x" shape.

The internal elements (charges and ordinaries) of a new coat of arms can be chosen with a certain degree of freedom, provided they conform to heraldic principles. The external ornaments, however, are determined by heraldic law. A good heraldic artist will select (or help the bearer of the arms select), arrange, and depict elements and colours of the arms



tastefully. The internal elements of these arms were carefully selected by Bishop Andriy himself, after a period of reflection and prayer. When doing so, he wisely chose to follow the rule of noble simplicity.

The "charges" and "ordinaries" on the shield symbolize various aspects of Andriy Rabiw's life and mission, which began in Ukraine and continue in the United States of America. The upper heraldic "field" (background/zone) is blue and contains three white stars arranged in

an arch. These symbols come from the arms and flag of the United States of America and also represent the Archeparchy of Philadelphia, where he serves. The curve of the blue field can be said to recall the curve of the heavens and the protective mantle of the Mother of God.

The lower field is yellow and contains a blue three-barred cross mounted on green hills. Blue and yellow are the colours of Ukraine and a cross with

**(continued on next page)**

# Coat of Arms of Bishop Andriy Rabi

(continued from previous page)

three vertical bars is the symbol of the Ukrainian Greek-Catholic Church. The first hill recalls Mount Sinai, where Moses received The Law. The second— Golgotha, where Christ became the New Law in fulfilling the Old Covenant. The third symbolizes two hills in the city of Lviv, Kyr Andriy's birthplace: the first is the hill on over which the city's namesake, Prince Lev, built the High Castle (a symbol of the city); and the second, the hill on which Saint George's Archcathedral stands, where Rabi served as a young man, and where he will be ordained a bishop.

The form of the shield was

chosen to best depict the internal elements, while drawing on a number of typical late medieval/ Renaissance Central European examples.

The external ornaments of the arms are the episcopal mantle, an Eastern crozier with two serpents entwined around the Cross (recalling Moses' healing staff), and the processional cross carried before the bishop (In heraldry, only an archbishop has a double bar on this cross). While the internal elements are characterized by the simplicity of their number, colour, and arrangement, the externals are designed

to reflect the dignity and solemnity of the episcopal office.

As an additional decoration, the heraldist trimmed the mantle with a yellow and blue band containing wheat and grapes, symbolizing the priesthood and the Eucharist. The mantle (mandyas) is ornamentally tied with chords to reveal the shield.

The Greek (Byzantine) mitre is ornamented like a crown with precious stones. This symbolizes the bishop's authority, while reminding us of the crowns which the just shall received from Christ. Crowns are important in Byzantine sacramental

theology and are used for the Mystery of Holy Matrimony (also known as Crowning).

Episcopal mottos are not mandatory but are very common. Kyr Andriy chose a portion of a verse from the Holy Scriptures that summarizes his high-priestly calling and also alludes to his studies in Church Law. Psalm 118 (119) verse 77 is a prayer for God's mercy upon those who follow His Law: "Show me your compassion that I may live, for your law is my delight." "Хай Твоє милосердя зійде на мене, і я буду жити, бо закон Твій – моя вірада." (Псалом 119:77)



St. George's Ukrainian Catholic Cathedral, Lviv, Ukraine

# Statement of Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia on the Suffering and Hardships as a Result of Hurricane Harvey and its Aftermath

Metropolitan Stefan Soroka, together with Bishop John Bura and Bishop Andriy Rabyi, clergy, religious and faithful, pray for those suffering as a result of the damage and flooding caused by Hurricane Harvey, especially in Texas and Louisiana. Let us remember in our prayers those who died and their grieving families and community. Let us also remember those who suffered loss of their homes and earthly possessions as we ask Our Lord to give them His grace, wisdom and courage as they move forward with their lives and look forward to a new day filled with hope. Let us offer prayers of gratitude for the many first responders and the medical professionals who so quickly



rendered life-saving help to rescue many of the victims, especially those from the flooded communities.

We pray that the victims may find comfort in the reassuring words of the Prophet Jeremiah: “For I know well the plans I have in mind for you . . . plans for your welfare and not for woe, so as to give you a future of hope.” (Jer. 29:11).

Several years ago, a Domestic Disaster Recovery Fund was established by our Philadelphia Ukrainian Catholic Archeparchy to aid victims recovering from such disasters as Hurricane Harvey. These disasters remind all of us of the fragile nature as we witness our neighbors suffering loss of life and material possessions. In times such as these, we are called to assist our neighbors in need. If you would like to make a donation for the humanitarian needs of the victims of Hurricane Harvey, please send your gift to the attention of this fund:

**Domestic Disaster Recovery Fund**  
**c/o Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia**  
**810 N. Franklin Street**  
**Philadelphia, Pa 19123**

Income tax receipts will be issued. While such donations may be made at any time, they are especially needed following the occurrence of tragic events in the United States. We become instruments of His healing as we pray and assist others in their difficult times of need.

May God bless you for your prayers and financial generosity for the needs of our neighbors at this time.

# Special Petitions for the Victims of Hurricane Harvey

<p>You may take one or several of these petitions in the ektenia after the Gospel</p> <p>For those who experienced the destructive forces of Hurricane Harvey and the subsequent flooding and now endure the anguish and suffering from personal injury and the loss of property, we</p>	<p>pray You, hear us and have mercy.</p> <p>Lord, have mercy! (3 x)</p> <p>For those called home to the Lord during this natural disaster of Hurricane Harvey and the subsequent flooding, may they be granted rest in the bosom of Abraham and numbered among the saints and</p>	<p>may their grieving loved ones be comforted by Your divine grace, we pray You, hear us and have mercy.</p> <p>Lord, have mercy! (3 x)</p> <p>For all those involved in serving their neighbor during this time including the first responders and those assisting in the continuing relief efforts of the victims of Hurricane Harvey and the subsequent flooding, strengthen them in mind, body and soul and inspire all of us to be charitable with our generosity to our brothers and sisters in their time of need, we pray You, hear us and have mercy.</p> <p>Lord, have mercy! (3 x)</p>
--	---	---

## Save the Date

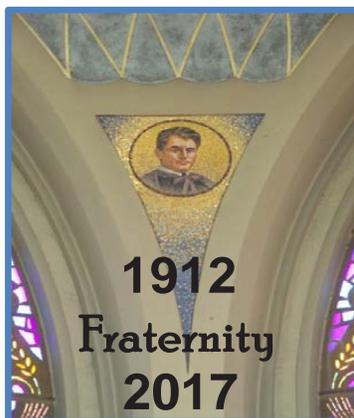
- SEPTEMBER 18-21<sup>ST</sup>**      **UKRAINIAN CATHOLIC CLERGY OF PHILADELPHIA RETREAT, LONG BRANCH, NJ**
- SEPTEMBER 24<sup>TH</sup>**      **HIERARCHICAL DIVINE LITURGY BY NEWLY ORDAINED BISHOP ANDRIY RABIY, UKRAINIAN CATHOLIC CATHEDRAL OF THE IMMACULATE CONCEPTION, PHILADELPHIA, PA AT 3:00PM WITH RECEPTION TO FOLLOW**
- OCTOBER 1<sup>ST</sup>**      **ARCHIEPARCHIAL PILGRIMAGE OF FEAST OF PROTECTION OF MOTHER OF GOD, MONASTERY GROUNDS OF ORDER OF SISTERS OF ST. BASIL, FOX CHASE, PA DIVINE LITURGY AT 11:00 AM; MOLEBEN AT 4:00 PM**
- OCTOBER 15<sup>TH</sup>**      **ARCHEPARCHIAL MARRIAGE ANNIVERSARY CELEBRATION DIVINE LITURGY AT 11:00 AM AT UKRAINIAN CATHOLIC CATHEDRAL OF THE IMMACULATE CONCEPTION, PHILADELPHIA, PA.**
- OCTOBER 22<sup>ND</sup>**      **MOLEBEN, ANOINTING FOR HEALING AND VENERATION OF HOLY RELICS OF BLESSED JOSAPHATA HORDASHEVSKA, SSMI, CELEBRATION OF 125<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF FOUNDING OF SISTERS SERVANTS OF MARY IMMACULATE. 3:00 PM - UKRAINIAN CATHOLIC CATHEDRAL OF IMMACULATE CONCEPTION, PHILADELPHIA, PA**
- OCTOBER 29<sup>TH</sup>**      **HIERARCHICAL DIVINE LITURGY AT ST. PAUL UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH, RAMSEY, NJ AT 12 NOON CELEBRATING THE 50<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE PARISH**
- NOVEMBER 12<sup>TH</sup>**      **HIERARCHICAL DIVINE LITURGY CELEBRATING 400<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF FOUNDING OF ORDER OF BASILIAN FATHERS OF ST. JOSAPHAT, 80 YEARS OF MINISTRY IN USA AND 150<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF CANONIZATION OF BISHOP MARTYR JOSAPHAT, OSBM. 10:00 AM – WARREN, MI.**
- DECEMBER 25<sup>TH</sup>**      **CHRISTMAS – NATIVITY OF OUR LORD AND SAVIOR, JESUS CHRIST YOUR PRAYERFUL PARTICIPATION IN LITURGY IS YOUR BEST GIFT TO JESUS, TO YOURSELF AND TO OTHERS!**

# The Providence Association Of the Ukrainian Catholics in America

1-877-857-2284 (ext. 211)

СОЮЗ УКРАЇНЦІВ  
КАТОЛІКІВ  
ПРОВІДІННЯ

[www.provassn.com](http://www.provassn.com)



[sales@provassn.com](mailto:sales@provassn.com)



## LIFE INSURANCE FIXED ANNUITIES (Savings Certificates), IRA'S AND ROTH IRAs

*Family Financial Protection*

*Retirement and Savings: Safe, Secure and Steady Wealth Accumulation  
401(k), 457, 403(b), IRA and other pension plan rollovers*

*Lifetime GUARANTEED MINIMUM INTEREST RATE on Savings is*

**3.25%** - Call or email for details or a free personal consultation!

## Mount Carmel Soup & Sandwich Mission

One recalls Jesus words, "Truly I tell you, whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did it for me" (Mt: 25:40), when witnessing the parish 'Soup and Sandwich' mission offered every two weeks at the parish to those in community in need. The pastor, Very Rev. Archpriest Michael Hutsko and his parishioners offer hot soup and sandwiches to those in need in their kitchen and hall below the church. A number of dedicated faithful of the parish volunteer to prepare and to serve the food. Parishioners generously donate in a monthly collection to provide for the needs of the program. Some neighboring people have also assisted in their appreciation for the outreach to those in the community in need. This program inspires all of our parishes to reflect on our sensitivity and outreach to the needs of our neighboring communities to our parishes. The generosity of the parish has in turn, served to inspire others to be generous and responsive to the needs of others. Archbishop Stefan Soroka made a surprise visit to the mission on Thursday,



**In the picture are (left to right): Abbie Timmins, Christine Bogner, Joanne Mudry, Fr. Michael Hutsko and Antoinette Shedleski.**

August 23rd and thanked the pastor and the faithful for their example of love and generosity to others beyond the parish community. There was much joy and goodness being shared amidst the pastor, parishioners and patrons to the soup kitchen – an inspiration in itself. Congratulations and Thank-you!

**UKRAINIAN CATHOLIC ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA**  
**WEDDING ANNIVERSARY CELEBRATION**  
**SUNDAY, OCTOBER 15, 2017**



**Ukrainian Catholic Cathedral  
of the Immaculate Conception  
Philadelphia, Pennsylvania**

*We invite all our married faithful to join with our Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka to celebrate their Wedding Anniversaries at a Divine Liturgy in our Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception, Sunday, October 15, 2017 at 11 AM followed by a Banquet in their honor.*

**Registration Form**

Husband's name \_\_\_\_\_

Wife's Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Parish \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_ Number of Years Married \_\_\_\_\_

Number of Guests \_\_\_\_\_

**Deadline for Registration September 30, 2017**

**Cost: \$50.00 per Anniversary Couple \$30.00 per guest**

**Mail to: Office for Evangelization 810 North Franklin Street, Philadelphia, Pa. 19123**

**Make checks payable to: Archeparchy of Philadelphia**

# Hundreds Journey to an abandoned Pennsylvania coal town for A Call to Prayer Marian Pilgrimage on the Holy Mountain

**Centralia, Pa.**--Only a few structures still stand in what was Centralia, Pennsylvania. Even fewer are visible through the tree cover from the top of an adjacent mountain overlooking what was once a thriving community.

The most notable and recognizable structure is the Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church, whose bright-blue domes rise out of the foliage on the side of the mountain. Though all but seven of the town's residents relocated because of the ongoing fire in the anthracite coal mine below its surface, the church continues to serve a successful and thriving parish.

Almost 400 pilgrims from all across Pennsylvania and beyond to the little church on the mountaintop here on Sunday, Aug. 27, 2017 the site of the second annual "A Call to Prayer" pilgrimage.

Two years ago, on November 10, 2015 Major Archbishop of

**(continued on next page)**



**Deacon Paul Spotts incenses the 18th century replica of the Miraculous Icon of Our Lady of Pochaiv during the procession of pilgrims to the outdoor chapel to the Assumption of the Blessed Virgin Mary Church during the 2nd Annual Call to Prayer Marian Pilgrimage in Centralia, Pa. (Photo: George Ann Novak-Katchick)**



**The Faithful during the Service at Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church. (Photo: Andrew Perrong)**

# Hundreds Journey to an abandoned Pennsylvania coal town for A Call to Prayer Marian Pilgrimage on the Holy Mountain

(continued from previous page)

the Ukrainian Greek Catholic Church Sviatoslav Shevchuk, Kyiv, Ukraine visited the church accompanied by Metropolitan Archbishop Stefan Soroka of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia and Father Michael Hutsko, pastor of the parish.

The spiritual father of the Ukrainian Catholic Church marveled at the continuing presence of this church, home of many vocations to the priesthood and religious life, where an underground mine-fire resulted in the abandonment of the town, the demolition of almost all buildings and the relocation of all but less than ten residents. Patriarch Sviatoslav felt a sense of true holiness which pervades the entire church property. And he desired to share what he experienced and expressed his desire for all people of faith to come and experience this holiness, sanctity and serenity as pilgrims to this holy place on the mountain and in May, 2016 declared it as a holy pilgrimage site.

The Assumption of the  
**SEPTEMBER 10, 2017**

Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church is built on the top of a rock, said Archbishop Soroka on Sunday. "A rock of faith for the area, for these pilgrims, and that's what we want everyone to benefit from here, that our Lord's love for us in unending. With so much negativity today, people can get away by coming here to contemplate."

"Father Michael Hutsko, the pastor here ... He was enthusiastic about it. He arranged it with the parishioners," said Soroka. "A tremendous amount of work went into it, but it's all joyous work on their part .... Isn't that the best gift? That you not only pray for your own needs but you provide for the journey of faith of others."

The church here has survived despite the hardships that have befallen Centralia and the relocation its residents had to endure.

"Even in disaster, the church continues," Archbishop Soroka commented.

He noted that the church is dedicated to the Virgin



**Metropolitan Archbishop Stefan Soroka greets pilgrims during the 2nd Annual Call to Prayer Marian Pilgrimage in Centralia, Pa. (Photo: Dani Fresh NewsWorks)**

Mary. "Our Blessed Mother brings us closer to God."

## Religious Services and Prayer

People crowded into the church, built in 1912, and out onto the grounds for the Divine Liturgy celebrated by Archbishop Soroka and local clergy.

The church was filled to capacity. People hoping to catch a glimpse of the service piled through the door one-by-one, taking in their moment before making way for others. The rest sat in chairs set up outside the church, all following along in prayer and song heard over large speakers.

In his homily, Rev. Archpriest John M. Fields, stated "When

one thinks of Centralia, two images come to mind—the mountain and the fire. And perhaps this is providential, since many references to holy mountains and fire as the presence of the Divine are found in Sacred Scripture."

"Today, as of us come here as pilgrims to this holy site—a church on a mountain overlooking the remains of a town made famous and destroyed by fire. We come seeking an encounter with the divine. We come with our own intentions, our prayers, our hopes, our supplications to Almighty God. We pray before the Icon of Our Lady of Pochaiv for the intercession of the

(continued on next page)

# Hundreds Journey to an abandoned Pennsylvania coal town for A Call to Prayer Marian Pilgrimage on the Holy Mountain

(continued from previous page)

Mother of God. We seek physical healing before the Icon and relics of Blessed Nicholas Charnetsky, C.Ss.R., the healer of souls. We come with open hearts, humility and faith to be in the presence of God and seek His grace and His blessings for our needs," Father Fields told the pilgrims.

Following the Divine Liturgy, a large procession led the way from the church to an outdoor chapel that held an 18th century replica of the miraculous Icon

of Our Lady of Pochaiv, which attracted a long line of patient people of faith waiting to pray before it.

A reflection before the living rosary was given by Conventual Franciscan Father Martin Kobos, pastor of Mother Cabrini Church, Shamokin, Pa. who told the story of meeting the late St. Pope John Paul II and giving him a picture of the relic of St. Anthony. Father Kobos held up a photo of the meeting, but then took out something even more special — a rosary

given to him by the St. Pope John Paul II.

Rev. Msgr. James T. Melnic led the pilgrims in the singing of the Akafist to the Dormition of the Most Holy Mother of God before the Holy Shroud of the Dormition — both with attentive parishioners spilling out of the outdoor chapel and unto the surrounding grounds.

The service was followed by a candlelight procession with the Icon of Our Lady of Pochaiv to the church for the celebration of a moleben prayer service to the Mother of God led by Archbishop Soroka.

During his homily, Archbishop Soroka recalled the words of Mary to the servants at the wedding feast at Cana: "Do whatever He tells you." This advice is also give to us, "to follow Jesus and to do what He inspires us to do."

After the service, the pilgrims were anointed with the holy oil of healing and venerated the icon of Our Lady of Pochaiv and the icon and relics of Blessed Mykola Charnetsky, C.Ss.R., a

martyr of the church, who was beatified by St. Pope John Paul II in 2001.

## Pilgrims

The pilgrims traveled from as far as Washington, D.C., New Jersey and Philadelphia to enrich their spiritual lives during the afternoon in Centralia.

The procession was the moment Marsha Brubaker, of Lancaster, Pa. had been waiting for.

"I think it's powerful when you see a whole community coming together with force and positivity and commitment," she said. "It's visually powerful when you see so many people praying for peace and praying for others; it's outstanding."

She and her husband, Phil Brubaker, made the pilgrimage after reading an article about the event in the faith section of a Lancaster, Pa. newspaper. The two have always wanted to visit Centralia, and Marsha Brubaker said with her Catholic background, it seemed like the perfect time to do

(continued on next page)



**Very Rev. Archpriest John Fields offers the homily on August 27, 2017. (Photo: George Ann Novak-Katchick)**

# Hundreds Journey to an abandoned Pennsylvania coal town for A Call to Prayer Marian Pilgrimage on the Holy Mountain

(continued from previous page)

some sightseeing as well as enjoy the pilgrimage.

"There's a lot of history I don't know about this, and that was another interesting aspect, to learn what is here," Brubaker said, noting she knew the coal region had a strong Slovakian and Eastern European influence and noting the large Slovakian population in Lancaster, the pilgrimage was a way for her to better understand her friends and learn how their beliefs compare to one another.

Making the trip from Philadelphia for the second year was Eugene Borys and his family, Lesya Borys, Borys Borys and Yuri Borys, who all received individual blessings from Archbishop Soroka. Eugene Borys said they enjoy being in the area, but they were also there to support Borys Borys's brother, a seminarian who was in attendance with five seminarians from St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary in Washington D.C. Some didn't need to go too far for the pilgrimage; it was practically in their

backyard. Mary Theresa Mattu, 83, of Mount Carmel, knows the grounds well.

Raised in Centralia, Mattu said she grew up in the Assumption of the BMV church. She was baptized and married there and her children were baptized there. Her parents are buried in the church cemetery and she still attends Divine Liturgy at the church — her life history is with the building.

Mattu was given the honor of holding the crucifix during the Living Rosary, in which people gathered around holding a large rosary made of cloth while taking their turn in prayer.

Barbara Liparella of Shavertown, Pa. said this was her first pilgrimage to the church.

She's part of a choir at St. Mary's Church, McAdoo, which sang responses during the

Divine Liturgy on Sunday.

Whenever Liparella travels through this area, she is struck by how the church on the hill always stands out.

To her, it shows the church — and people's faith — is alive and well. She explained that during Sunday's pilgrimage, everyone came together in faith, fellowship and love.

Cindy Bennett and Dolores Hoffman hail from Reading, Pa. Bennett learned about the pilgrimage from a Catholic News Service story in the AD Times, a publication of the Diocese of Allentown. Hoffman saw a post

about it from on her church's Facebook page. Hoffman knew about Centralia's history, so she was curious to see the church with her own eyes.

Several languages could be heard being spoken during the pilgrimage, reminding those on the grounds of the feast of Pentecost, when the common language understood by all was that of faith.

*(with material from Stephanie Bettick Shamokin, Pa. News-Item, Gary Pang, Bloomsburg, Pa. News-Enterprise and Dani Fresh, WHYY NewsWorks)*



Procession (Photo: George Ann Novak-Katchick)

*Sisters of the Order of Saint Basil the Great  
Eighty-sixth Annual Pilgrimage*

*Sunday, October 1, 2017*

*“Set Aside All Earthly Cares:  
Find Peace Through the Mother of God”*

<b>9 am - 11 am</b>	<b>Mystery of Reconciliation (Confession)</b>		<i>Holy Trinity Chapel and surrounding area</i>
<b>10 am</b>	<i>Holy Trinity Chapel - silent prayer site</i>		
<b>10:30 am</b>	<b>Rosary</b>	Mothers in Prayer	<i>Holy Trinity Chapel</i>
<b>11 am</b>	<b>Procession</b>		<i>From Basilian Spirituality Center</i>
	<b>Hierarchical Divine Liturgy (Bilingual)</b>		<i>Faculty House Auditorium</i>
	<b>Celebrant:</b>	Most Reverend Stefan Soroka Metropolitan Archbishop of Philadelphia Ukrainian Catholic Hierarchy of the United States	
	<b>Homilist:</b>	Most Reverend Stefan Soroka	
	<b>Choir:</b>	Ukrainian Catholic Shrine of the Holy Family Choir Washington, DC	
<b>1:30 pm - 5 pm</b>	<b>Food Service</b>	Featuring Ukrainian Cuisine	<i>Food Court Parking Lot</i>
<b>2:30 pm - 3:30 pm</b>	<b>Special Presentations</b>	Children’s Presentation Panel Sharing on Prayer & Religious Life Youth Program	<i>Basilian Spirituality Center</i>
<b>3 pm – 3:45 pm</b>	<b>Rosary</b>	Mothers in Prayer	<i>Shrine: Our Lady of Pochayiv</i>
<b>3:45 pm</b>	<b>Blessing of Religious Articles</b>		<i>Shrine: Our Lady of Pochayiv</i>
<b>4 pm - 5 pm</b>	<b>Moleben (Bilingual)</b>		
	<b>Celebrant:</b>	Ukrainian Bishops and Concelebrating Clergy	
	<b>Homilist:</b>	Most Reverend Stefan Soroka	
	<b>Choir:</b>	Ukrainian Catholic Shrine of the Holy Family Choir Washington, DC	
<b>5 pm</b>	<b>Blessing of Cars and Buses</b>		<i>Parking Lot</i>

*86th Annual Pilgrimage to the Mother of God  
“Set Aside All Earthly Cares: Find Peace Through the Mother of God”  
Come pray with us*

*Sisters of the Order of Saint Basil the Great, 710 Fox Chase Road, Jenkintown, PA 19046  
Sunday, October 1, 2017*

*Our day begins with Divine Liturgy at 11 a.m. and ends with Moleben at 4 p.m.  
ETHNIC FOOD WILL BE SERVED FROM 1 TO 4 PM*

## 86th Annual Pilgrimage to the Mother of God Sisters of the Order of Saint Basil the Great

The Sisters of the Order of Saint Basil the Great are happy to announce this year's 86th Annual Pilgrimage honoring the Mother of God will be held on Sunday, October 1, 2017 on the grounds of our Motherhouse in Fox Chase Manor, PA. The theme of this year's Pilgrimage is "Set Aside All Earthly Cares: Find Peace Through the Mother of God."

The usual beginning of this day is the opportunity for the Sacrament of Reconciliation starting at 9am. A Divine Liturgy will be celebrated at 11:00. We are honored to announce that the homilist for the day will be His Grace, Metropolitan Archbishop Stefan Soroka. Responses at the Divine Liturgy and Moleben will be sung by the choir from the Ukrainian Catholic Shrine of the Holy Family in Washington, D.C. Lunch will be available afterwards, featuring traditional Ukrainian food. The day will conclude with a prayer service (Moleben) at 4:00 pm in the Grotto.

There will also be a program for children, youth and those seeking to deepen their prayer life.



For further information, please call 215-379-3998 ext. 17 or visit the Sister's website at [www.stbasils.com](http://www.stbasils.com) or on Facebook at [www.facebook.com/pages/Sisters-of-the-Order-of-St-Basil-the-Great-Jenkintown-PA/280623061977867?ref=ts](https://www.facebook.com/pages/Sisters-of-the-Order-of-St-Basil-the-Great-Jenkintown-PA/280623061977867?ref=ts).



*Photos from a past pilgrimage*



# UKRAINIAN FESTIVAL

SATURDAY, SEPTEMBER 23, NOON - 10PM  
NATIVITY OF BVM HALL \* 211 Grace St. Reading PA 19611

## SCHEDULE OF EVENTS

12:00PM OPENING  
12:30PM DANCE PERFORMANCE by  
"NADIYA" DANCE ENSEMBLE  
(Perth Amboy NJ)  
2:30PM DANCE PERFORMANCE by  
"NADIYA" DANCE ENSEMBLE  
(Perth Amboy NJ)  
5 - 10PM POLKA DANCE with MELODY  
SOUNDS III

## FOOD COURT

PYROHY, HOLUBCHI, HALUSHKI,  
POTATO PANCAKES, PLATTERS  
SOFT DRINKS & BEER  
EAT IN AND TAKE OUT

## VENDORS

RAFFLE GAMES



**UKRAINIAN DAY FESTIVAL**  
**FREE ADMISSION FREE PARKING**  
Saturday - September 16, 2017  
11am - 5pm



- Ukrainian Food
- Cash Raffles
- Baked Goods
- Entertainment
- Children's Corner
- Basket Raffles
- Flea Market
- Vendors
- Exhibit
- Church Tour

**Sts. Peter & Paul Ukrainian Catholic Church**  
301 Fairview St. Phoenixville, PA  
[www.sspeterandpaulukr.com](http://www.sspeterandpaulukr.com)



## "Giant Community Flea Market & Craft Fair" - Saturday, October 14th - Swarthmore, PA

Everyone is invited to Holy Myrrh-Bearers Church, 900 Fairview Road, in Swarthmore (Ridley Township) to a community-wide Flea Market & Craft Fair on Saturday October 14th beginning at 9:00 am. If you or your family have non-food items to sell or if you are a non-food vendor, spaces are now being offered for only \$20.00. Call (610) 544-1215 to reserve your space by October 7th. Event is rain or shine.

## "Regular Bi-Weekly Pierogie Sales Are Back!

The word is out! Freshly-made Potato/Cheese filled Pierogies are back at Holy Myrrh-Bearers Parish and you can get them for only \$8.00 per dozen. Please place your order by calling our parish office at (610) 544-1215 or send us an email at [HMBChurch@verizon.net](mailto:HMBChurch@verizon.net). Please leave your name, phone #, and # of dozen requested. All pickups are made in the Parish Hall located at 900 Fairview Road in Swarthmore/Ridley Township.

SEPTEMBER 10, 2017

**Ss. CYRIL AND METHODIUS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH, OLYPHANT, PA**

7<sup>th</sup> Annual Fund Raiser 2017

## "RUMMAGE SALE"

**St. Cyril's Grade School**

**GYM**

**133 River Street**

Olyphant, PA

**SEPTEMBER 22<sup>nd</sup> 23<sup>th</sup>**

**24<sup>th</sup> 2017**

**TIME: 8:00 a.m-6:00 p.m. Friday-22<sup>th</sup> & Saturday-23<sup>th</sup>.**

**Sunday-24<sup>th</sup> at 8:00 a.m. - 2:00 p.m.**

CONTACT: Lauren Telep at cell (646-241-9443) and Rev. Nestor Iwasiw 570-489-2271 Pastor at Ss. Cyril's and Methodius Ukrainian Catholic Church <http://stcyrils.weconnect.com>  
Free parking across the Street from St. Cyril's Church/School on River Street (one-way street)

# Lehigh Valley's Ukrainian Folk Festival offers music, crafts, food and more

By Brian Myszkowski

Saturday, August 26, 2017

People from across the state, nation and world congregated in Lehigh Valley, PA on August 19-20, 2017 to commemorate the 26th anniversary of Ukrainian independence, celebrating a rich history and cultural heritage.

"This is the 27th annual Ukrainian Festival here at the Ukrainian Homestead. It's open to the public, and it celebrates Ukrainian independence and culture. There's all sorts of musical and dance acts, Ukrainian food, refreshments, sweets and vendors selling beautiful handmade items," said Paula Holoviak, cultural



**Kazka Ukrainian Folk Ensemble dances the Hopak (Photo submitted by Ulana Prociuk)**

director of the Ukrainian Homestead.

Ulana Prociuk, administrator of the Ukrainian Homestead, said that the food and performances, along with

amicable weather, drew sizable crowds this year, exposing the culture and history of Ukraine to locals and immigrants alike.

Pennsylvania's coal region served as a major point of immigration for Ukrainians in the late 19th century, establishing a niche cultural pocket that would last for decades.

The Homestead's Kazka Ukrainian Folk Ensemble kicked off the festivities with "Pryvit," a welcoming dance. Dancers in bright wardrobes featuring colorful tassels and floral headaddresses filled the

main stage, presenting a carefully choreographed performance to traditional Ukrainian music.

Holoviak said that music and dance are integral elements of the Ukrainian culture, and have been kept alive by passionate families over the years.

Other performances at the Ukrainian Festival weekend besides the Kazka Ukrainian Folk Ensemble included: the Gerdan Trio, the Dobriansky Brothers, Innesa Tymochko-Dekajlo, Oksana

**(continued on next page)**



**Gerdan Trio (Photo submitted by Ulana Prociuk)**

# Lehighon's Ukrainian Folk Festival offers music, crafts, food and more

(continued from previous page)



**Photo: Fr. Volodymyr Baran of St. Vladimir Church, Palmerton, PA during the Divine Liturgy at St. Andrew's Chapel in Lehighon on Sunday, August 20, 2017. (Photo submitted by Ulana Prociuk)**

Telepko & Halya Leskiw, and musical entertainment provided by Walt Syzonenko and the Chary Orchestra.

Of course, the food was a huge draw as well.

Throughout the Homestead, vendors proudly displayed a variety of wares, with numerous traditional crafts lining nearly every inch of each table.

"We're here not just for the Ukrainian community, but to promote our

culture, our heritage, because everything evolved through the coal-mining regions and throughout Pennsylvania and the United States," Prociuk said.

Next year's Festival will be held on August 18-19, 2018.

Adapted from an article on <http://www.tnonline.com/2017/aug/26/colorful-celebration-heritage>



**Oksana Telepko & Halya Leskiw (Photo: Ukrainian Homestead of ODWU, Inc. Facebook page)**

## Six Seminarians at St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary Begin New Year of Formation

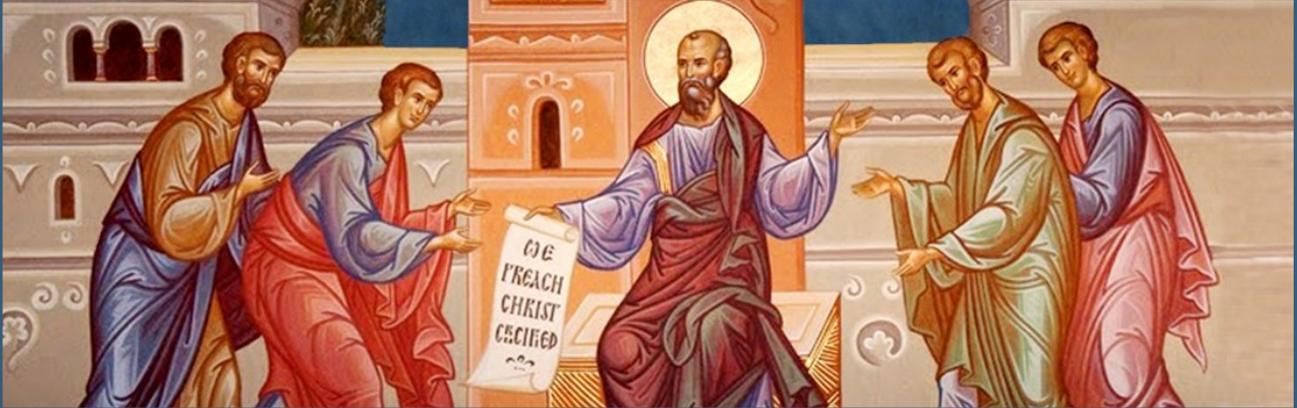


The new year of formation for the six seminarians at St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary in Washington, D.C. began on Friday, August 25. Classes for the seminarians at The Catholic University of America, Washington, D.C. commenced on Monday, August 28.

Pictured above in Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church, Centralia, Pa. during the August 27 A Call to Prayer Marian Pilgrimage are (l. to r.) Andrew Perrong, Philadelphia Archeparchy; Philip Gilbert, Chicago Eparchy; Subdeacon Alex Bricki, Philadelphia Archeparchy; Very Rev. Robert J. Hitchens, seminary rector; Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka; Very Rev. Wasyl Kharuk, spiritual director; Martin Nagy, Chicago Eparchy; Kairo Chorne, Philadelphia Archeparchy; Bohdan Vasyliv, Philadelphia Archeparchy.

The weekend of Saturday and Sunday, September 16-17, 2017  
has been designated as Catechetical Sunday.

EASTERN CATHOLIC CHURCHES OF AMERICA  
www.EasternCatholic.org | Catechetical Sunday 2017



## *Called & Sent: Living as Missionary Disciples of Christ*

As Eastern Catholics, we are called and sent as missionary disciples of Jesus Christ who know and live our faith, and share the Good News in every nation. Every parish is meant to be not just a spiritual home for the faithful we have, but as an apostolic outpost – a missionary center – for the New Evangelization to all peoples wherever the *vineyard of the Lord* is planted.

To be *disciples of Christ* means that we are first and foremost baptized and committed followers of *Jesus the Way, the Truth and the Life* within the communion of disciples known as the Church. It is to live the *life in the Spirit* as communicated by the apostles to the earliest Christians after Pentecost by observing *apostolic teaching, worship, fellowship and leadership* (Acts 2:42).

To be *missionaries of Christ* means that we are active participants in the apostolic call of the Church to make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, the Son and the Holy Spirit, and teaching them all that Christ has commanded.

Just as the call to *faithful discipleship* is not limited to the lay faithful, monastics and religious, so the call to *faithful mission* is not limited to the ordained clergy who serve in Christ's name. Every baptized and chrismated Eastern Catholic is called to be *missionary disciples* of Jesus Christ, living and spreading the Gospel for the sake of our own salvation and for that of the people and nations around us.

To learn and grow as missionary disciples means that all of the People God should see themselves as part of the Church's effort towards a **New Evangelization**. This phrase, "new evangelization" is in reference to a *renewed missionary impetus of the Holy Spirit that seeks to draw each of us who are baptized to a deeper, personal and joyful encounter with Jesus Christ that inspires a simpler, informed and attractive witness of faith to others, inviting them to explore more deeply the meaning and message of Jesus within the common life of the Church.*

Let's explore what each of these points mean.

### ***It is a renewed missionary impetus of the Holy Spirit...***

No work of the Church can occur without the energizing grace of the Holy Spirit, who in every age calls the Church to a world which is transformed by Christ. The grace given to the Church is the grace of holiness – of *theosis* – and the grace of mission. This grace is renewed especially in the *epiclesis* of the Holy Spirit upon the Church and upon the Holy Gifts in the Divine Liturgy.

(continued on next page)

**The weekend of Saturday and Sunday, September 16-17, 2017  
has been designated as Catechetical Sunday.**

***That seeks to draw each of us who are baptized...***

As baptized and chrismated Christians, we have been sealed with the grace of the Holy Spirit and made part of a *royal priesthood and holy nation* – the Church. As such, the grace of Pentecost dwells within us forming us into a *holy temple* that is a *light to the nations*. This is our fundamental vocation in unity with the shepherds and servants of the Church.

***To a deeper, personal and joyful encounter with Jesus Christ...***

This encounter with Christ happens first and foremost in the worship of the Church – the proclamation of the Holy Scriptures, the liturgical celebrations, sacred icons, sacramental mysteries, and gathering of the parish community. It also happens in times of personal prayer with the Lord, including the reading of the Holy Scriptures and the praying of the Jesus Prayer (“Lord Jesus Christ, Son of God have mercy on me a sinner!”) which should be practiced daily, as well as the common life of the family as the *domestic church*. During His earthly ministry, Jesus walked daily with His disciples, forming them by His words, deeds and presence. Every Christian should seek to develop such a personal and daily walk with Christ whom we encounter providentially in every circumstance and person in our life, leading us to a deeper growth in His likeness.

***That inspires a simpler, informed and attractive witness of faith to others...***

If we read the New Testament, those who had a personal encounter with Jesus Christ or with those witnesses who knew Him, and then became believers, were changed by grace and became bold and joyful witnesses to others. The first witness was the *example* of their own life, which were filled with the grace of the Holy Spirit and growth in Christian virtue. The second witness was their *presence* in accompanying and serving those who were in need of the mercy of the Gospel (Corporal and Spiritual Works of Mercy). The third witness was through *proclamation*, sharing their faith in the message and person of Jesus Christ and the Church.

***Inviting them to explore more deeply the meaning and message of Jesus within the life of the Church.***

This witness also includes an invitation to *come and see* the Lord and to consider *returning to* or *joining* the spiritual family of missionary disciples known as the Catholic Church. It is an invitation to be joined to the *Body of Christ*, to *receive the treasures of faith and salvation*, as well as *the gifts of the Holy Spirit* for growth in spiritual maturity and mission. In this regard, the Eastern Catholic Churches have much to offer through the beauty of her liturgical worship, faith and common life in our parishes.

**Conclusion**

Eastern Catholics, as much as those of our Western Catholic brothers and sisters, are called to be witnesses to the Gospel in *word* and *deed*. They are called to be a *light to the nations* and to fulfill their vocation as *missionary disciples* of Jesus Christ. This initiative of the Holy Spirit with the *New Evangelization* must be responded to by every individual Eastern Catholic Christian and every parish community. Prayerfully consider and discern the way that the Lord is calling and sending you as His *missionary disciple*!

INDIVIDUAL	FAMILY	PARISH

*Called & Sent: Living as Missionary Disciples of Christ*

## Petitions during the Divine Liturgy for Catechetical Sunday

*During the Litany of Fervent Supplication a petition may be added at the beginning of the school year for those under instruction:*

**DEACON (OR PRIEST):** Again we pray that the Lord will enable these students to grow in wisdom, understanding and virtue, for the glory of His holy name and that He would give them health and long life for the up-building of His holy Church; let us pray to the Lord.  
**RESPONSE:** Lord, have mercy. (3)

*If catechists are also present this petition may be also added:*

**DEACON (OR PRIEST):** Again we pray for all our catechists that the Lord our God would send His all-holy Spirit to guide and strengthen them as they instruct our students, Lord, hear us and have mercy.  
**RESPONSE:** Lord, have mercy. (3)

## The Blessing of the Students

*After the Prayer behind the Ambo all the students are to go to the front of the church for the following prayer:*

**DEACON (OR PRIEST):** Let us pray to the Lord.  
**ALL:** Lord have mercy.

**PRIEST:** O Lord, our God and Creator, You have honored us with Your own image, and You taught Your chosen disciples that the fear of You is the beginning of true wisdom. You revealed Your wisdom to children and taught Your law to Solomon and to all who have sought You in purity of heart. Open the hearts, the minds, and the lips of these students. Enable them to receive the power of Your law, and to comprehend the useful things which will be taught them. Help them understand Your perfect will and contribute to the building up of Your holy Church. Deliver them from every snare of the enemy, preserve them in true faith, and in righteousness and purity all the days of their lives. May they grow in wisdom and in the observance of Your commandments. May they be revealed as worshippers of Your name and heirs of Your kingdom.

Bless also their teachers; grant that their words be free from every worldly deceit and vanity, and they always clearly proclaim the word of Your truth.

For You are our God, the Author of Truth and the Fountain of Wisdom, and to You we render glory: Father, Son and Holy Spirit, now and always and for ever and ever.

**ALL:** Amen.

*After the final "Amen" students individually approach the priest who sprinkles each with holy water, saying:*

The fear of the Lord is the beginning of wisdom: may you be preserved from all evil and falsehood, In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit. Amen.

## The Commissioning of Catechists

**DEACON (OR PRIEST):** Let us pray to the Lord.  
**ALL:** Lord have mercy.

**PRIEST:** O Lord, Jesus Christ our God: You revealed fishermen as wise teachers, and commanded them to make disciples of all nations.

Look upon these catechists, who offer themselves in service to You and Your holy Church. Bless them, enlighten their minds and help them to proclaim Your word in their daily lives. Let their faith and love radiate throughout our community, so that all who know them might desire to glorify our Father in heaven. Help them vanquish all fear. Empower them to overcome all fatigue. Fill them with love for their students, and drive from their classrooms every wile of the devil. Make their lessons be filled with Your wisdom, so that all who hear them might be saved and come to the knowledge of truth.

For You are the Wisdom of God, O Christ our Lord and we render glory to You, together with Your Father and Your enlightening Spirit, now and always, and for ever and ever.

**ALL:** Amen.

*After the final "Amen" catechists individually approach the priest who sprinkles each with holy water, saying:*

The fear of the Lord is the beginning of wisdom: may you be preserved from all evil and falsehood, In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit. Amen.

*The priest presents each catechist a certificate of commissioning.*

# New Ukrainian Catholic bishops in U.S. envision a missionary church

By Mariana Karapinka  
Catholic News Service •  
Posted August 31, 2017

## LVIV, Ukraine (CNS)

— With the appointment of two new Ukrainian Catholic bishops in the United States, church leaders are hoping to reach out to church members in the diaspora.

“We are used to thinking about our church in the U.S. as a stabilized and settled church. However, it still is a missionary church,” said Bishop-elect Andriy Rabiy, who will be ordained in Lviv, where he was born, Sept. 3. He will serve as auxiliary bishop of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia.

“Our parishes established a hundred



**Bishop Aleksiychuk**

years ago are not as strong as they used to be because people had moved,” he told Catholic News Service. “They go where the jobs are. And in these new places we don’t have our parishes and missions. We need to examine carefully these migration processes and go where our people are.

“Ukrainian Catholic Bishop Benedict Aleksiychuk, former auxiliary bishop of Lviv, was enthroned as the new head of the Eparchy of St. Nicholas in Chicago June 29. He, too, told CNS he felt the need to reach out to his people.

“My eparchy, for example, includes California with its Silicon Valley,” he said. “Many Ukrainian IT professionals work there, and the majority of them are not acquainted with the life of church. We need to go to them.”

Bishop Aleksiychuk said he has decided to establish a

new department in his curia to be responsible for mission and strategy.

“This department will not deal with the routine challenges but will look in the future, will keep the hand on the pulse and will be constantly looking for the new ways to talk to people about God — the God they seek, sometimes unconsciously,” he said.

Major Archbishop Sviatoslav Shevchuk of Kiev-Halych, Ukraine, the leader of more than 5 million Ukrainian Catholics worldwide, entrusted Bishop Aleksiychuk with the task of mission at his enthronement when he said, “We are a Ukrainian church, but not a church for Ukrainians.”

In the late 19th century, the Ukrainian Catholic Church, a Byzantine church, sent priests to the United States to minister to its members who had migrated. Churches, parishes, and eparchial or diocesan structures were established later



**Bishop Rabi**

in what is known as the diaspora.

Archbishop Shevchuk told CNS that church leaders decided to ordain Bishop-elect Rabi in Lviv “as a symbol of unity of the global Ukrainian church.”

“All the bishops of our church from different countries and continents will be present, as this day we start our annual synod,” he said. “Therefore, the ordination will be the event not for one eparchy, but for the whole church.”

“These bishops were born in Ukraine but

(continued on next page)

# New Ukrainian Catholic bishops in U.S. envision a missionary church

(continued from previous page)

will serve our people in the diaspora," he added. "That's an important sign of unity and exchange of gifts within the church. When the (Ukrainian Catholic Church) in Ukraine was getting out of catacombs after the collapse of Soviet Union and started restoring its structures, our clergy and laity from the diaspora helped immensely sharing their resources — financial,

human, expertise, etc. Now it's time for the mother-church to share."

Father Mark Morozowich, dean of the School of Theology and Religious Studies at The Catholic University of America in Washington and a Ukrainian Catholic priest, said his church in the U.S. "needs dynamic pastors who will engage the people into the life of Christ and will stimulate

the Christian life of the laypeople in our parishes."

"We have to bring our unique tradition to the world," he said noting that people of many different races view the Ukrainian Catholic Church as "their spiritual home."

<http://www.catholicnews.com/services/englishnews/2017/new-ukrainian-catholic-bishops-in-us-envision-a-missionary-church.cfm>

com/services/englishnews/2017/new-ukrainian-catholic-bishops-in-us-envision-a-missionary-church.cfm

<http://catholicphilly.com/2017/08/news/national-news/new-ukrainian-catholic-bishops-in-u-s-envision-a-missionary-church/>

## UKRAINIAN FESTIVAL

September 23, 2017

Ukrainian American Cultural Center of NJ  
60 North Jefferson Rd. Whippany NJ  
11:30 a.m. - 7 p.m.  
Rain or Shine



Sensational Ukrainian dancers, singers, and musicians  
Stage shows starting at 12:45

Featuring Innesa Tymochko Dekajlo,  
Iskra Ukrainian Dance Ensemble,  
singer Ania Kosachevich, bandura/vocal duo "Malvy,"  
singer/bandurist Oksana Telepko, "Svitanok" chorus,  
dance groups Barvinok, Iskra Academy, Tsvitka,  
and more to be announced!

**Free Festival Admission**

**Free parking \* Free entertainment**

Delicious Ukrainian Food \* Bakery Café

International Beer Garden with live music

Vendors galore \* Children's games & activities

For more information:

Call: (973) 887-3616 or E-mail: [stepanbilyk7@gmail.com](mailto:stepanbilyk7@gmail.com)  
[www.uaccnj.org](http://www.uaccnj.org)



## 78<sup>th</sup> ANNUAL LUC CONVENTION

Hosted by North Anthracite Council  
October 6, 7 and 8, 2017

Genetti Best Western Hotel and Conference Center  
77 East Market Street, Wilkes-Barre, PA 18701

Ми запрошуємо Вас на Тівнічно-Східну Пенсильванію!

CONVENTION THEME:

**"DIAKONIA: SERVING ONE'S NEIGHBOR - SERVING CHRIST"**

### SCHEDULE

#### Friday, October 6

9:00am to 6:00pm - Registration  
1:30pm - Opening Ceremony  
2:00 to 5:00pm - Business Meeting  
7:00 to 10:00pm - Welcome Dinner  
"An Evening in Lviv"

#### Sunday, October 8

9:30am - Hierarchical Divine Liturgy  
at SS. Peter and Paul Church, Plymouth  
12 noon - Brunch  
1:30pm - Closing Ceremony

#### Saturday, October 7

9:00am - Morning Prayer  
9:30am - Breakfast  
10:30am - Speaker on "Diakonia"  
11:15am - Panachyda  
12 noon - Hospitality  
1:00pm - Visit to the Myrrh Streaming Icon  
of Our Blessed Mother - "Kardiotissa"  
6:00pm - Cocktails [cash bar]  
7:00pm - Festive Banquet  
10:00pm - Raffle

For additional information and registration:

Janina Everett at 570 759-2824 or Michael Trusz at 570 489-1256

# FEAST OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS

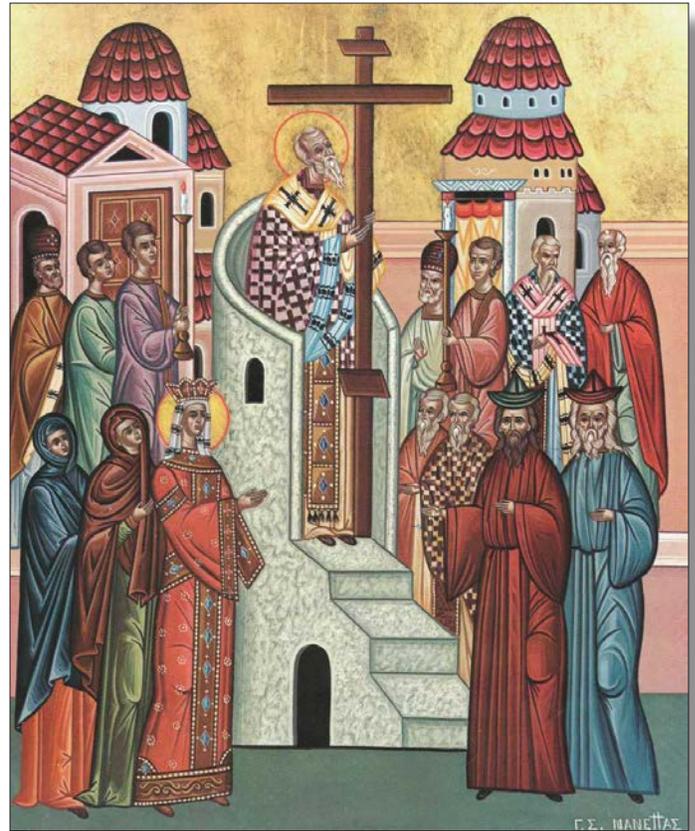
## SEPTEMBER 14, 2017

### EXPLANATION OF THE ICON

The Feast of the Exaltation of the Holy Cross originated in Jerusalem in 355 to commemorate the dedication of the Basilica of the Resurrection. When the true cross of Jesus was found shortly afterwards, this event was commemorated on the same day. In time, the Feast of the Exaltation supplanted the Feast of the Dedication.

In 395, St. John Chrysostom wrote of the three crosses which were discovered beneath Golgotha by Empress Helena. Many other writers speak of miracles which occurred through contact with the true cross. It was through one of these miracles that the true cross was recognized by St. Helena and St. Macarius, Bishop of Jerusalem.

The Holy Cross was kept in the Basilica of the Resurrection in Jerusalem until 614, when the Persians conquered the city and burned the church. In 628, Emperor Heraclius III defeated the Persians and returned the Holy Cross to Jerusalem. A portion of the cross was taken to Rome in the seventh century by Sergius I, a Pope of Byzantine origin.



Icons of the Feast usually portray St. Macarius in the center of the Icon, elevating the Holy Cross and showing it to the people. This elevation or uplifting of the Cross shows its prominence as the sign of victory. Hence the name "Exaltation" or "Elevation of the Holy Cross." St. Constantine the Emperor, and St. Helena, his mother, are frequently shown, although some icons depict only St. Helena. Gathered about the Cross with St. Macarius and St. Helena are bishops, priests, and hymnographers. With them, too, we are joined in oneness of mind and purpose as we sing: "We bow to Your cross, O Lord, and we praise Your holy resurrection.

"TROPARION — *Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance; grant victory to Your Church over its enemies and protect Your people by Your cross.*

God-with-us Series

# 25 Years of UCU in Ukraine: Opening of the Metropolitan Andrey Sheptytsky Center

29 August 2017

The new academic year at the Ukrainian Catholic University has begun. The Celebration Week program (September 9th to 14th ) includes a concert at the Opera Theater, a pilgrimage to spiritual centers of Halychyna, a series of lectures and discussions, the conference TEDxUCU, and a meeting with graduates of the Lviv Theological Academy, UCU, and the UCU Lviv Business School. The week begins with the consecration and opening of the Metropolitan Andrey Sheptytsky Center.

“Our September celebration days are days of gratitude to God, the Church, the entire Ukrainian community and non-Ukrainian friends of UCU for the great blessings which have poured forth onto the university over the last seven years. With the systematic support of tens of thousands of benefactors, the university has doubled the number of programs and students, tripled the number of buildings, and played a role



in the processes of transforming Ukrainian society, in particular, during the Revolution of Dignity and for higher education. On the facade of UCU in Rome, Patriarch Josyf Slipyj decided to write: ‘Love of learning will gather in those scattered.’ We are ‘a gathering of the scattered’ and will experience this during the celebrations. We’re pleased that representatives of the wide Friends of UCU network (20 cities of the world have Friends of UCU committees) will come to our celebrations from various parts of Ukraine and many countries and continents,” explains UCU President Bishop Borys Gudziak.

As part of the ceremonies, there will be a festive banquet of gratitude with the participation

of UGCC Patriarch Sviatoslav Shevchuk and members of the Synod of Bishops, and benefactors and friends of UCU from the whole world. The honored speaker will be the Mayor of Wroclaw, Poland, Rafal Dutkiewicz.

On September 10th there is a Pontifical Liturgy. This will be followed by the order of consecration and the opening of the Metropolitan Sheptytsky Center. The main benefactors of this center, James Temerty and his wife, Louise, will be special guests. Also, on the premises guests will be able to visit an interactive exhibit dedicated to Metropolitan Andrey Sheptytsky.

“The legacy of Metropolitan Andrey is very important for the university, and so the

central place of meeting and forum for discussion, not only for the university but for the city, as they often say today ‘the hub,’ will bear the name of Metropolitan Andrey. In this way, we are trying to keep the memory of the Metropolitan alive,” notes the President of UCU.

The ceremonial event “Here God’s Blessings Flow,” a production of noted director Serhii Proskurnia, is to be held at the Opera Theater the evening of September 10th.

On September 11th and 12th , the organizers will allow guests to feel like students of the university, spending time in classrooms with professors. A series of public events: lectures,

**(continued on next page)**

# 25 Years of UCU in Ukraine: Opening of the Metropolitan Andrey Sheptytsky Center

(continued from previous page)

discussions, master-classes are planned.

On September 13th, UCU's celebrations coincide with the start of the academic year, which at UCU happens on the first day of the church's liturgical year, the Indict. One of the important elements of the celebrations is the ceremony of awarding scholarships to students

from various faculties.

During these days we will also symbolically celebrate 25 years of UCU in Ukraine. For in September 1992, with the blessing of His Beatitude Myroslav Ivan Lubachivsky, the first session of the group involved with the revival of the Theological Academy in Lviv and the transfer of UCU

from Rome to Ukraine. An understanding of our history is necessary for new teachers and students, who during the time of the celebration will have an opportunity to better understand the path we've taken, our pilgrimage together. This path was winding but, at the same time, sacramental and full of miracles. It shows that in Ukraine good deeds

are possible and that civil society, people of good will who trust in the Lord, even without the particular support of the government, can do very much," Bishop Borys is convinced.

[https://risu.org.ua/en/index/all\\_news/culture/theology/68002/](https://risu.org.ua/en/index/all_news/culture/theology/68002/)

---

## Pope at Audience: 'Youthful, searching heart fans flame of love'

August 30, 2017

(Vatican Radio) Pope Francis at his Wednesday General Audience continued his catechesis on Christian hope, reflecting on the relationship between hope and memory and inviting all to have a youthful, searching heart.

Pope Francis invited the faithful gathered in St. Peter's Square on Wednesday to have a youthful, searching heart, one full of desire for life and happiness.

It is this restless heart, he said, which allows one to come to Jesus.

Reflecting on the call

of the first disciples, the Pope said, "Jesus appears in the Gospels as an expert on the human heart."

When two young men "with healthily restless" hearts come seeking the day after Jesus' baptism in the Jordan, Jesus inflames their hearts.

"From here there comes that question of His that attempts to bring out the desire for life and happiness, which every young person carries within: 'What are you seeking?'" he said.

Pope Francis said young people "who seek nothing are not young, they are pensioners, they have aged before their

time."

Turning to the theme of vocations, the Holy Father said the first disciples found their call in meeting Jesus.

He said this encounter ignited a flame in their hearts, which transformed them immediately into missionaries.

Their story, the Pope said, reminds us of our own vocation.

"This page of the Gospel tells us that the first indicator is the joy of the encounter with Jesus. Marriage, consecrated life, priesthood: every true vocation begins with an encounter with Jesus that gives us a new joy and hope; and it leads us, even through hardships and difficulties, to an

ever fuller encounter with Him – it grows greater, that encounter –and to the fullness of joy."

Pope Francis advised the faithful to be like the Virgin Mary, who "keeps the flame of her love" for Jesus.

"Certainly, there are trials in life, there are moments when we need to keep going despite the cold and the counter winds, despite much bitterness. But Christians know the road that carries them to that sacred fire that has inflamed them once and for all."

Finally, Pope Francis

(continued on next page)

## Pope at Audience: 'Youthful, searching heart fans flame of love'

(continued from previous page)

presented the faithful with a way to keep the flame of love alive in their hearts.

"Here, therefore, is a

fundamental dynamic of Christian life: remembering Jesus... Remember Jesus, the fire of love with which one day we conceived of our

life as a plan for good, and to revive our hope with this flame."

(Devin Sean Watkins)

[http://en.radiovaticana.va/news/2017/08/30/pope\\_at\\_audience\\_youthful\\_searching\\_heart\\_helps\\_love/1333634](http://en.radiovaticana.va/news/2017/08/30/pope_at_audience_youthful_searching_heart_helps_love/1333634)

---

## Joint Message of Pope Francis and Ecumenical Patriarch Bartholomew on the World Day of Prayer for Creation

September 1, 2017

The story of creation presents us with a panoramic view of the world. Scripture reveals that, "in the beginning", God intended humanity to cooperate in the preservation and protection of the natural environment. At first, as we read in Genesis, "no plant of the field was yet in the earth and no herb of the field had yet sprung up – for the Lord God had not caused it to rain upon the earth, and there was no one to till the ground" (2:5). The earth was entrusted to us as a sublime gift and legacy, for which all of us share responsibility until, "in the end", all things in heaven and on earth will be restored in Christ (cf. Eph 1:10). Our human dignity and welfare are deeply connected to our care for the whole of creation.

However, "in the meantime", the history of the world presents a very different context. It reveals a morally decaying scenario where our attitude and behaviour towards creation obscures our calling as God's co-operators. Our propensity to interrupt the world's delicate and balanced ecosystems, our insatiable desire to manipulate and control the planet's limited resources, and our greed for limitless profit in markets – all these have alienated us from the original purpose of creation. We no longer respect nature as a shared gift; instead, we regard it as a private possession. We no longer associate with nature in order to sustain it; instead, we lord over it to support our own constructs.

The consequences of this alternative

worldview are tragic and lasting. The human environment and the natural environment are deteriorating together, and this deterioration of the planet weighs upon the most vulnerable of its people. The impact of climate change affects, first and foremost, those who live in poverty in every corner of the globe. Our obligation to use the earth's goods responsibly implies the recognition of and respect for all people and all living creatures. The urgent call and challenge to care for creation are an invitation for all of humanity to work towards sustainable and integral development.

Therefore, united by the same concern for God's creation and acknowledging the earth as a shared good, we fervently invite all people of goodwill to dedicate a time of prayer for

the environment on 1 September. On this occasion, we wish to offer thanks to the loving Creator for the noble gift of creation and to pledge commitment to its care and preservation for the sake of future generations. After all, we know that we labour in vain if the Lord is not by our side (cf. Ps 126-127), if prayer is not at the centre of our reflection and celebration. Indeed, an objective of our prayer is to change the way we perceive the world in order to change the way we relate to the world. The goal of our promise is to be courageous in embracing greater simplicity and solidarity in our lives.

We urgently appeal to those in positions of social and economic, as well as political and cultural, responsibility to hear the

(continued on next page)

# Joint Message of Pope Francis and Ecumenical Patriarch Bartholomew on the World Day of Prayer for Creation

(continued from previous page)

cry of the earth and to attend to the needs of the marginalized, but above all to respond to the plea of millions and support the consensus of the world for the healing of our wounded creation. We are convinced that

there can be no sincere and enduring resolution to the challenge of the ecological crisis and climate change unless the response is concerted and collective, unless the responsibility is shared and accountable, unless

we give priority to solidarity and service.

From the Vatican and from the Phanar, 1 September 2017

Pope Francis and Ecumenical Patriarch

Bartholomew

[http://en.radiovaticana.va/news/2017/09/01/the\\_day\\_of\\_prayer\\_for\\_the\\_care\\_of\\_creation\\_joint\\_message/1333983](http://en.radiovaticana.va/news/2017/09/01/the_day_of_prayer_for_the_care_of_creation_joint_message/1333983)

## The Head of the UGCC to Sisters Basilians: "At the time when modern world and culture are looking for power, the sisters took the vow of obedience for life"



Monday, 21 August 2017

Today's Gospel tells us about debts which people owe each other. In today's parable we hear that a king had a servant who owed him ten

thousand bags of gold. It's a fantastic amount, tons of gold. There is no such money in the whole golden currency reserve of Ukraine. In the ancient world, when this Gospel was written, no one in the whole Roman

empire possessed such money. Ten thousand bags of gold could not have been gathered in the whole Judea and Galilee as a tax to the Roman emperor for the whole year.

Isn't it strange how one person could have spent such money? On the other hand, how could one return it? Therefore, even when the king told him to sell everything (his

(continued on next page)

# The Head of the UGCC to Sisters Basilians: "At the time when modern world and culture are looking for power, the sisters took the vow of obedience for life"

(continued from previous page)

wife, his whole property), he wouldn't get the money he needed. Then this servant began to ask the master: "Be patient with me and I will pay back everything." That master cancelled the debt.

This was said by the Father and Head of the UGCC His Beatitude Sviatoslav in his homily during the Hierarchical Divine Liturgy in the Sts. Cyril and Methodius nunnery for the Sisters of the Order of St. Basil the Great in Lviv. During the Mass two nuns made their profession of perpetual vows.

According to the preacher, in the image of this rich but at the same time generous and merciful master, Mathew creates an image of our Heavenly Father. "Our whole life with its achievements and talents is an image of our debt before God and Heavenly Father. Despite this, the Lord loves us so much that not only He gives us our life but also he is ready to forgive us so much as we can ever owe him. There is no such a

misdeed and a sin which could not be surpassed by the greatness and power of forgiveness of God's love and mercy," explained His Beatitude Sviatoslav.

However, later in the parable the just-forgiven servant found someone who owed him a hundred silver coins. This is a sum which could be earned in a hundred days because worker's wages were one silver coin per day at that time. "That debt, which has been just cancelled for him, couldn't be compared with the one that his fellow servant had. But he didn't want to be like his merciful master, he didn't want to share his forgiveness and didn't want to forgive. This parable ends rather sadly. For when you don't want to share the forgiveness you received with your neighbor, then you lose it and you are guilty before God again," went on the preacher. In the Head's of the Church opinion, this parable is a challenge: "For each of us doesn't only have to experience grandeur of God's love in his personal life story,

but he must also share that forgiveness and that love in order not to lose them."

After that the Primate of the UGCC addressed the nuns: "An interesting and deep word God addresses to you, dear sisters, who are experiencing a special day today. Today in this modest and quiet abode took place an extraordinary event of global scale: two young persons came back today to their Master, to their Heavenly Father and gave Him everything that He once handed over to them. Today our two sisters put back on God's altar their talents, dreams, their knowledge. Even more, they gave to God the prime of their life – their youth, their best years. In our presence they told God the Father, the Son and the Holy Spirit: "I belong to You, only to You forever." This gesture is great for the whole world."

His Beatitude Sviatoslav explained why today something great and important is going on: "At the time when modern world and culture are

looking for power and people don't know how to control themselves but instead want to manage others, the sisters took the perpetual vow of obedience. At the time when the law of modern culture is the most pleasure with the least responsibility, the sisters today took the perpetual vow of chastity. At the time when peoples believe that the sense of their lives is to gain as much as possible of earthly treasures, these sisters refused from everything earthly and received so much more. When a person gives himself into God's hands, God gives Himself into man's hands. Today is a great event for the whole Church and a sign of a great hope. You are a joy for our Church," addressed the nuns His Beatitude Sviatoslav.

The UGCC Department for Information

[http://news.ugcc.ua/en/news/the\\_head\\_of\\_the\\_ugcc\\_to\\_sisters\\_basilians\\_at\\_the\\_time\\_when\\_modern\\_world\\_and\\_culture\\_are\\_looking\\_for\\_power\\_the\\_sisters\\_took\\_the\\_vow\\_of\\_obedience\\_for\\_life\\_80326.html](http://news.ugcc.ua/en/news/the_head_of_the_ugcc_to_sisters_basilians_at_the_time_when_modern_world_and_culture_are_looking_for_power_the_sisters_took_the_vow_of_obedience_for_life_80326.html)

# UGCC Hierarchs from all over the world come to Lviv Synod

30 August 2017

On Sunday, September 3rd, the Synod of Bishops of the UGCC solemnly had begun. The hierarchs of the UGCC from all over the world had come to Ukraine. The main theme of the Synod is the "Prayer". The Synod will last for ten days.



This was announced by the Head of the UGCC His Beatitude Sviatoslav on August 27th at the end of the Bishops' Divine Liturgy at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ.



"The main theme to be expressed at this Synod is the words of the apostles to Jesus Christ: "Lord, Teacher, teach us to pray"" We also seek to ask you and yourself about how we pray, whether we are able to pray, or whether prayer is the breath of our souls? I ask you to pray for this Synod! We need so that the Synod was not only a matter of a group of bishops. For it is a universal church event, a great event of the whole Church. The head of the church has called upon all the faithful.

At the beginning of the Synod, Sunday, September 3rd, a new bishop born in Lviv was ordained in Lviv. He was appointed as a bishop of the Philadelphia Archeparchy of the UGCC in the United States.

"Therefore, we ask you to remember the new bishop of our Church, Bishop Andriy Rabyi, in your prayers," Head of the Church said.

(Reported by the Department of Information of the UGCC.)

Adapted from an article on [https://risu.org.ua/en/index/all\\_news/catholics/ugcc/68080/](https://risu.org.ua/en/index/all_news/catholics/ugcc/68080/)



## Poroshenko mentions former head of the Ukrainian Greek Catholic Church at the Parade on the Independence Day

24 August 2017

In his speech to the Parade on the occasion of the 26th anniversary of the Independence of Ukraine, President Petro Poroshenko cited the words of Archbishop Lubomyr Husar of the UGCC.

In particular, Poroshenko recalled one of the instructions of the deceased head of the UGCC on how Ukrainians should treat their state.

“Cardinal Lubomyr

Husar called to hold Ukraine in respect in accordance with the commandment of God to respect father and mother” said the President.

“Ukraine is, according to His Beatitude, in a broad sense, a national family, we have no other one. You must tell yourself you were born Ukrainians, it was God’s will, and I have a duty to care for my people,” he added.

As the President of Ukraine has noted, this is a direction not only for

the authorities, but for the whole society.

“His Beatitude Cardinal Husar of blessed memory had also emphasized: It depend on us, on every one of us what our native Ukraine would be like. Ukraine will be the one we create .... All of us, we are on the service of truth, goodness and beauty.” said Petro Poroshenko.

Today, a few hours before the Parade, members of the All-Ukrainian Council of Churches and Religious

Organizations together with representatives of the government took part in the Prayer for Ukraine at St. Sophia Cathedral in Kyiv.

[https://risu.org.ua/en/index/all\\_news/community/religion\\_and\\_society/68025](https://risu.org.ua/en/index/all_news/community/religion_and_society/68025)

### Editorial and Business Office:

810 N. Franklin St.  
Philadelphia, PA 19123

**Telephone:** (215) 627-0143

**E-mail:** [theway@ukrcap.org](mailto:theway@ukrcap.org)



*Established 1939*

**Online:** <http://www.ukrarcheparchy.us>

**Blog:** <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

**Facebook:** <http://www.facebook.com/pages/Archeprarchy-of-Philadelphia/197564070297001>

**YouTube Channel:** <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

### THE WAY Staff

Ms. Teresa Siwak, Editor;

Rev. D. George Worschak, Assistant Editor;

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor’s office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.